

5

---

**AVERTISSEMENT.**

**M.** ROBERTSON avoit désiré que son Histoire de l'Amérique fût traduite en François par l'Écrivain qui a traduit son Histoire de Charles-Quint. Le Traducteur ne pouvoit qu'être très-flatté de cette marque de confiance ; mais des raisons particulieres ne lui ont pas permis d'entreprendre seul ce travail. Un excellent Écrivain, très-familiarisé avec la Langue Angloise, mais qui a désiré de n'être point nommé, a bien voulu se charger de la moitié de l'entreprise.

Les deux Traducteurs se sont attachés à faire disparaître, autant qu'il leur a été possible, l'inégalité de ton qui devoit résulter de la différence de style. Ils osent se flatter d'avoir en général rendu